100321_3115990

АРБИТРАЖНЫЙ СУД СВЕРДЛОВСКОЙ ОБЛАСТИ

620075 г. Екатеринбург, ул. Шарташская, д.4,
www.ekaterinburg.arbitr.ru e-mail: A60.mail@ arbitr.ru

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

по делу о признании и приведении в исполнение решения иностранного суда (иностранного арбитражного решения).

г. Екатеринбург
28 июня 2013 года Дело №А60-14695/2013

Резолютивная часть определения объявлена 24 июня 2013 года
Полный текст определения изготовлен 28 июня 2013 года

Арбитражный суд Свердловской области в составе судьи А.А. Сафроновой, при ведении протокола судебного заседания секретарем судебного заседания Князевой Е.О., рассмотрел в судебном заседании дело

по заявлению товарищества с ограниченной ответственностью «Ак-Жайык-7» о признании и приведении в исполнение решения Международного арбитражного суда при Торгово-промышленной палате Республики Казахстан от 21.11.2012 по делу № 2.4-12/207

по иску товарищества с ограниченной ответственностью «Ак-Жайык-7» (РНН 150100226583, БИН 040140001187)

к обществу с ограниченной ответственностью «Стандарт-Логистика» (ИНН 6658160660)

о возврате стоимости поставленного товара ненадлежащего качества в размере 7995780 российских рублей,

при участии в заседании:
от заявителя: Оразымбетов Д.М., представитель по доверенности от 31.05.2013 № 13/14,
от заинтересованного лица: не явился, извещен.

Лица, участвующие в деле, о времени и месте рассмотрения заявления извещены надлежащим образом, в том числе публично, путем размещения информации о времени и месте судебного заседания на сайте Арбитражного суда Свердловской области по веб-адресу www.ekaterinburg.arbitr.ru.

Дело рассмотрено в соответствии с ч.2 ст.243 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации.

Товарищество с ограниченной ответственностью «Ак-Жайык-7» обратилось в Арбитражный суд Свердловской области с заявлением о признании и приведении в исполнение решения Международного арбитражного суда при Торгово-промышленной палате Республики Казахстан от 21.11.2012 по делу №2.4-12/207 по иску товарищества с ограниченной ответственностью «Ак-Жайык-7» (РНН 150100226583, БИН 040140001187) к обществу с ограниченной ответственностью «Стандарт-Логистика» (ИНН 6658160660) о возврате стоимости поставленного товара ненадлежащего качества в размере 7995780 руб. 00 коп.

обоснование требований о признании и приведении в исполнение решения иностранного суда заявитель ссылается на следующие обстоятельства.

Товарищество с ограниченной ответственностью «Ак-Жайык-7» 07.08.2012 обратилось в Международный арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Республики Казахстан о взыскании с общества с ограниченной ответственностью «Стандарт-Логистика» стоимости товара ненадлежащего качества в размере 7995780 российских рублей по заключенному между сторонами договору поставки от 18.08.2011 № 160, а также суммы арбитражного сбора в размере 1089891 тенге.

Решением Международного арбитражного суда при Торгово-промышленной палате Республики Казахстан от 21.11.2012 по делу №2.4-12/207 утверждено мировое соглашение от 07.11.2012 на согласованных сторонами условий, производство по делу прекращено.

Заявитель указывает, что названное решение вступило в законную силу, но до настоящего времени обществом с ограниченной ответственностью «Стандарт-Логистика» не исполнено, что и послужило основанием для обращения заявителя в суд с заявлением о признании и приведении в исполнение указанного решения Международного арбитражного суда при Торгово-промышленной палате Республики Казахстан от 21.11.2012 по делу №2.4-12/207 на территории Российской Федерации.

С учетом изложенного, Товарищество с ограниченной ответственностью «Ак-Жайык-7» просит выдать исполнительный лист на взыскание с общества с ограниченной ответственностью «Стандарт – Логистика» денежных средств в общей сумме 8906340 руб. 00 коп., из которых 7995780 руб. стоимость возвращенного товара по акту приема-передачи от 29.01.2013 к мировому соглашению от 07.11.2012 (48 боковых рам) и недопоставленного товара (3 боковые рамы), заключенному между сторонами спора, 799500 руб. 00 коп. – штраф за ненадлежащее исполнение мирового соглашения в части расчетов с товариществом с ограниченной ответственностью «Ак-Жайык-7», 111060 руб. 00 коп. - 50% суммы арбитражного сбора . Кроме того, заявитель ходатайствует об отнесении на общество с ограниченной ответственностью «Стандарт – Логистика» судебных издержек в размере 85824 руб., понесенных заявителем на оплату авиабилетов и проживание в гостинице, которое обусловлено расписанием авиарейсов.

Заинтересованное лицо в судебное заседание не явилось, отзыва не представило.

Рассмотрев материалы дела, исследовав представленные доказательства, арбитражный суд

УСТАНОВИЛ:

На основании третейской оговорки, содержащейся в договоре поставки № 160 от 18.08.2011, Товарищество с ограниченной ответственностью «Ак-Жайык-7» 07.08.2012 обратилось в Международный арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Республики Казахстан о взыскании с общества с ограниченной ответственностью «Стандарт-Логистика» стоимости товара ненадлежащего качества в размере 7995780 российских рублей по заключенному между сторонами договору поставки от 18.08.2011 № 160, а также суммы арбитражного сбора в размере 1089891 тенге.

Решением Международного арбитражного суда при Торгово-промышленной палате Республики Казахстан от 21.11.2012 по делу №2.4-12/207 утверждено мировое соглашение от 07.11.2012 на согласованных сторонами условий, производство по делу прекращено.

При рассмотрении спора в Международном арбитражном суде при Торгово-промышленной палате Республики Казахстан общество с ограниченной ответственностью «Стандарт-Логистика» участвовало в выборе арбитров и обеспечило участие представителей в судебном заседании, что следует из текста решения Международного арбитражного суда при Торгово-промышленной палате Республики Казахстан от 21.11.2012 по делу №2.4-12/207.

Согласно представленной в материалы настоящего дела справке Международного арбитражного суда при Торгово-промышленной палате Республики Казахстан решение от 21.11.2012 по делу №2.4-12/207 не обжаловалось и вступило в законную силу 21.11.2012.

Товарищество с ограниченной ответственностью «Ак-Жайык-7» 22.04.2013 обратилось в Арбитражный суд Свердловской области с заявлением о признании и приведении в исполнение решения Международного арбитражного суда при Торгово-промышленной палате Республики Казахстан от 21.11.2012 по делу №2.4-12/207, поскольку мировое соглашение, заключенное сторонами 07.11.2012 не исполнено заинтересованным лицом.

В предварительном судебном заседании 04.06.2013 заявитель ходатайствовал о приобщении к материалам дела дополнительных доказательств (заверенные копии): акт приема-передачи товара к мировому соглашению от 07.11.2012, заключенному между ТОО «Ак-Жайык-7» и ООО «Стандарт-Логистика», доверенность № 37 от 29.01.2013, товарно-транспортная накладная № 81 от 29.01.2013, платежное поручение № 2042 от 22.11.2011, платежное поручение № 1562 от 14.08.2012, устав (ст. 75 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации).

Ходатайство судом рассмотрено и удовлетворено: вышеперечисленные документы приобщены к материалам дела.

В силу ч.1 ст.241 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации решения судов иностранных государств, принятые ими по спорам и иным делам, возникающим при осуществлении предпринимательской и иной экономической деятельности (иностранные суды), решения третейских судов и международных коммерческих арбитражей, принятые ими на территориях иностранных государств по спорам и иным делам, возникающим при осуществлении предпринимательской и иной экономической деятельности (иностранные арбитражные решения), признаются и приводятся в исполнение в Российской Федерации арбитражными судами, если признание и приведение в исполнение таких решений предусмотрено международным договором Российской Федерации и федеральным законом.

Между Российской Федерацией и Республикой Казахстан заключено несколько международных договоров, касающихся исполнения судебных решений, в том числе Конвенция ООН о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 10 июня 1958 г.) (далее - Нью-Йоркская конвенция), подписанные в рамках СНГ Соглашение о порядке разрешения споров с осуществлением хозяйственной деятельности от 20.03.1992, Конвенция о правовой помощи и правовых отношения по гражданским, семейным и уголовным делам от 22.01.93, Соглашение о порядке взаимного исполнения решений арбитражных, хозяйственных и экономических судов на территории участников Содружества от 06.03.1998.

В соответствии с разъяснением ВАС РФ (Письмо N ОМ-37) Нью-Йоркская конвенция регулирует вопросы взаимного признания и исполнения не судебных, а арбитражных решений, принятых на территории другого государства арбитрами, избранными сторонами в международном коммерческом споре или назначенными органами коммерческого арбитража по согласованию сторонами в установленном порядке, то есть третейскими судами. Договоры о взаимной правовой помощи, включая соглашения и конвенции, заключенные в рамках СНГ, регулируют признание и исполнение не третейских судов, т.е. судов общей юрисдикции и арбитражных (хозяйственных) судов.

Поскольку предметом рассматриваемого спора является признание и приведение в исполнение решения Международного коммерческого арбитража при Торгово-промышленной палате Республики Казахстан, являющегося негосударственным (третейским) судом, рассмотрение спора должно производиться с учетом положений Нью-Йоркской Конвенции.

Согласно п. п. 1, 2 ст. 2 Нью-Йоркской конвенции каждое договаривающееся государство признает письменное соглашение, по которому стороны обязуются передавать в арбитраж все или какие-либо споры, возникшие или могущие возникнуть между ними в связи с каким-либо конкретным договорным или иным правоотношением, объект которого может быть предметом арбитражного разбирательства; термин "письменное

соглашение" включает арбитражную оговорку в договоре или арбитражное соглашение, подписанное сторонами или содержащееся в обмене письмами или телеграммами.

В соответствии с п. 1 ст. 4 Нью-Йоркской конвенции для получения признания арбитражного решения и приведения его в исполнение сторона, испрашивающая признание и приведение в исполнение, при подаче такой просьбы представляет:

a) должным образом заверенное подлинное арбитражное решение или должным образом заверенную копию такового;

b) подлинное соглашение, упомянутое в статье 2, или должным образом заверенную копию такового.

В силу ст.243 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации при рассмотрении дела арбитражный суд в судебном заседании устанавливает наличие или отсутствие оснований для признания и приведения в исполнение решения иностранного суда и иностранного арбитражного решения путем исследования представленных в арбитражный суд доказательств, обоснования заявленных требований и возражений; при рассмотрении дела арбитражный суд не вправе пересматривать решение иностранного суда по существу.

Исчерпывающий перечень оснований, по которым заявителю может быть отказано в признании и приведении в исполнение решения международного арбитражного суда, содержится в ст.5 Нью-Йоркской конвенции и ст.244 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации.

При рассмотрении настоящего дела судом установлено, что, спор между товариществом с ограниченной ответственностью «Ак-Жайык-7» и обществом с ограниченной ответственностью «Стандарт – Логистика», рассмотрен Международным арбитражным судом при Торгово-промышленной палате Республики Казахстан при отсутствии возражений сторон спора относительном компетенции международного арбитражного суда.

В материалах дела отсутствуют сведениями о том, что имеются основания, по которым заявителю может быть отказано в признании и приведении в исполнение решения международного арбитражного суда.

Принимая во внимание, что решение Международного арбитражного суда при Торгово-промышленной палате Республики Казахстан от 21.11.2012 по делу № 2.4-12/207 не исполнено, основания для отказа в признании и приведении в исполнение решения иностранного суда, предусмотренные ст.5 Нью-Йоркской конвенции и ст.244 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, заинтересованное лицо – общество с ограниченной ответственностью «Стандарт – Логистика», уведомленное надлежащим образом о дате, времени и месте рассмотрения заявления по настоящему делу, возражений не представило, требование заявителя о признании и приведении в исполнение решения Международного арбитражного суда при Торгово-промышленной палате Республики Казахстан от 21.11.2012 по делу № 2.4-12/207 и требование заявителя о взыскании с общества с ограниченной

ответственностью «Стандарт – Логистика» денежных средств в общей сумме 8906340 руб. 00 коп., из которых 7995780 руб. стоимость возвращенного товара, 799500 руб. 00 коп. – штраф за ненадлежащее исполнение мирового соглашения в части расчетов с Товариществом с ограниченной ответственностью «Ак-Жайык-7», 111060 руб. 00 коп. - 50% суммы арбитражного сбора подлежит удовлетворению.

Кроме того, товарищество с ограниченной ответственностью «Ак-Жайык-7» заявило об отнесении на общество с ограниченной ответственностью «Стандарт – Логистика» судебных расходов в общей сумму 87824 руб. 00 коп., из которой 2000 руб. 00 коп. расходы заявителя по уплате государственной пошлины и 85824 руб. судебные издержки, понесенных заявителем на оплату авиабилетов и проживание в гостинице, которое обусловлено расписанием авиарейсов.

В подтверждение своих расходов истец представил в материалы дела:

- счета - накладные на оплату авиабилетов от 14.05.2013 и от 11.06.2013,
- платежные поручения от 16.05.2013 № 930, от 13.06.2013 № 1138 и от 18.06.2013 № 1167, от 10.04.2013 № 669,
- счет на оплату проживания в гостинице от 05.06.2013 № 95772/71010,
- кассовый чек на оплату проживания гостинице от 05.06.2013,
- курсы валют на 16.05.2013, 12.06.2013 и 18.06.2013,

Таким образом, заявитель подтвердил размер и факт понесения им вышеназванных судебных расходов.

В соответствии с ч.1 ст.110 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации судебные расходы, понесенные лицами, участвующими в деле, в пользу которых принят судебный акт, взыскиваются со стороны.

Поскольку заявление товарищества с ограниченной ответственностью «Ак-Жайык-7» судом удовлетворено, то судебные расходы в общей сумме 87824 руб. 00 коп. относятся на общество с ограниченной ответственностью «Стандарт – Логистика».

Руководствуясь ст.110, 241 - 245 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, арбитражный суд

ОПРЕДЕЛИЛ:

1. Заявление товарищества с ограниченной ответственностью «Ак-Жайык-7» о признании и приведении в исполнение решения иностранного суда удовлетворить.

2. Признать и привести в исполнение на территории Российской Федерации решение Международного арбитражного суда при Торгово-промышленной палате Республики Казахстан от 21.11.2012 года по делу №2.4-12/207 по иску товарищества с ограниченной ответственностью «Ак-Жайык-7» (РНН 150100226583, БИН 040140001187) к обществу с ограниченной ответственностью «Стандарт-Логистика» (ИНН 6658160660) о возврате

стоимости поставленного товара ненадлежащего качества в размере 7995780 российских рублей.

3.Выдать товариществу с ограниченной ответственностью «Ак-Жайык-7» исполнительный лист на принудительное исполнение на территории Российской Федерации решения Международного арбитражного суда при Торгово-промышленной палате Республики Казахстан от 21.11.2012 года по делу №2.4-12/207 о взыскании с общества с ограниченной ответственностью «Стандарт – Логистика» в пользу товарищества с ограниченной ответственностью «Ак-Жайык-7» денежных средств в общей сумме 8906340 руб. 00 коп., из которых 7995780 руб. стоимость возвращенного и недопоставленного товара , 799500 руб. 00 коп. – штраф за ненадлежащее исполнение мирового соглашения в части расчетов с товариществом с ограниченной ответственностью «Ак-Жайык-7», 111060 руб. 00 коп. - 50% суммы арбитражного сбора

4.Взыскать с общества с ограниченной ответственностью «Стандарт – Логистика» в пользу товарищества с ограниченной ответственностью «Ак-Жайык-7» в возмещение расходов по уплате государственной пошлины денежные средства в сумме 87824 (восемьдесят семь тысяч восемьсот двадцать четыре) руб. 00 коп.

5. Определение может быть обжаловано в порядке кассационного производства в Федеральный арбитражный суд Уральского округа в течение месяца со дня его вынесения.

Кассационная жалоба подается в арбитражный суд кассационной инстанции через арбитражный суд, принявший определение.

В случае обжалования определения в порядке кассационного производства информацию о времени, месте и результатах рассмотрения дела можно получить на интернет-сайте Федерального арбитражного суда Уральского округа http://fasuo.arbitr.ru.

Судья **А.А.Сафронова**